

# EINWOHNERGEMEINDE BRÜTTLEN



INFOBULLETIN NR. 2/2024

## Gemeinde Brüttlen

### Gemeindeverwaltung

Lindengasse 7

3237 Brüttlen

Tel: 032 313 15 20

E-Mail: [gemeinde@bruettelen.ch](mailto:gemeinde@bruettelen.ch)

[www.bruettelen.ch](http://www.bruettelen.ch)

### Öffnungszeiten

Montag 08.00-11.30

14.00-17.00

Mittwoch 08.00-11.30

Donnerstag 08.00-11.30

Die Finanzverwalterin arbeitet am Montag- und Donnerstagmorgen.

Termine ausserhalb der Öffnungszeiten können telefonisch vereinbart werden.

## Einladung Gemeindeversammlung 20. Juni 2024, 20.00 Uhr in der MZH

### Traktanden

- 1. Jahresrechnung 2023**  
Beratung und Genehmigung
- 2. Detailerschliessung Einschlag**  
Nachkreditbegehren und Kreditgenehmigung
- 3. Organisationsreglement**  
Anpassung Anzahl Gemeinderäte und Korrektur Verweis; Genehmigung
- 4. Wahlen**  
Neuwahl eines Gemeinderatsmitglieds
- 5. Personalreglement**  
Anpassung Entschädigungen; Genehmigung Anhang II
- 6. Verschiedenes**

## Sommerferien der Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung bleibt während den Sommerferien vom

**19. Juli bis 9. August 2024**

geschlossen. Für dringende Fälle kontaktieren Sie während dieser Zeit bitte die Gemeindepräsidentin Brigitte van den Heuvel.

Ab 12. August sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten da. Wir wünschen allen Brüttelerinnen und Brüttelern einen sonnigen und erholsamen Sommer.

Das Verwaltungsteam

## Vorwort der Präsidentin

Liebe Brüttelerinnen und Brütteler

Mit der Ausgabe des zweiten Infobulletins im Jahr geben wir die Traktanden zur Gemeindeversammlung am 20. Juni 2024 bekannt.

Nebst dem erfreulichen Rechnungsabschluss 2023 liegt der Fokus noch immer schwergewichtig auf einer guten Nachfolgeregelung für das Gemeindepräsidium. Trotz etlichen persönlichen und guten Gesprächen, kann ich Euch, Stand heute, noch keinen Nachfolger/In präsentieren. Der Gemeinderat hat deshalb beschlossen, um den Arbeitsdruck - der eher zu- als abnimmt - der Ratsmitglieder etwas zu verringern, den Gemeinderat von 5 auf 6 Mitglieder zu erhöhen. Mit dieser Erhöhung erhalten die aktuellen Gemeinderätinnen und -räte etwas Entlastung in dem sie Aufgaben abgeben oder Verschiebungen vornehmen können. Da es nachweislich einfacher ist ein neues Ratsmitglied zu finden als einen Präsidenten/In, bleibt die Möglichkeit offen, dass Ende Jahr ein aktuelles Ratsmitglied das Präsidium übernimmt. Die Erhöhung der Mitgliederzahl des Gemeinderats bedingt eine Anpassung im Organisationsreglement von Brüttelen. Deshalb steht dieses Geschäft auf der Traktandenliste.

Das Projekt «Teilsanierung von Strassen und Bachdurchlass im Brüttelenbad» konnte zu unserer Zufriedenheit abgeschlossen werden. Ein Spaziergang mit Blick auf die Bachöffnung lohnt sich. Für die Sanierung der Wasser- und Abwasserleitungen in der Gautscheten laufen die Vorbereitungen und der Baustart ist für den Herbst vorgesehen. Der Wasserbauplan für den Hochwasserschutz und Renaturierung beim Mühlbach wurde beim kantonalen Oberingenieurbüro zur Vorprüfung eingereicht. Wenn alles nach Plan läuft, sollte im Herbst die öffentliche Auflage stattfinden.

Daneben laufen noch kleinere Projekte wie der Ersatz der uralten Küche im Schulhaus, die Sanierung der einsturzgefährdeten Stützmauer auf dem Schulhausplatz und die Suche nach einer guten Ersatzlösung für den Rasenmähertraktor, der das Ende seiner Lebenszeit erreicht hat.

Wie ich schon erwähnte, die Aufgabenlast nimmt eher zu als ab und auch das Verwaltungsteam wird durch die zunehmende Digitalisierung gefordert. Es ist für uns alle deshalb eine grosse Stütze und Erleichterung, dass Christine Brander sich schnell und gut in ihr Aufgabengebiet eingearbeitet und ihren Platz im Team gefunden hat. Ich bedanke mich ganz herzlich bei meinem Ratsteam, Verwaltungsteam und bei Beat und Hanspeter für ihren unermüdlichen Arbeitseinsatz zum Wohl der Gemeinde und ihrer Bevölkerung und für die tolle Kollegialität. Die Gemeinde Brüttelen darf stolz darauf sein, so treue und loyale Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu haben. In diesem Jahr dürfen wir Sabina Bürgi zu ihrem 20-jährigen Jubiläum in der Gemeindeverwaltung von Brüttelen gratulieren. In Zeiten von grossem Fachkräftemangel, können wir uns glücklich schätzen, Menschen wie sie im Dienst zu haben. Wir werden sie an der kommenden Gemeindeversammlung entsprechend würdigen und unseren Dank aussprechen.

Euch, liebe Brüttelerinnen und Brütteler, lade ich ganz herzlich ein an der Gemeindeversammlung vom 20. Juni 2024 teilzunehmen und freue mich darauf, Euch begrüßen zu können.

Eure Gemeindepräsidentin

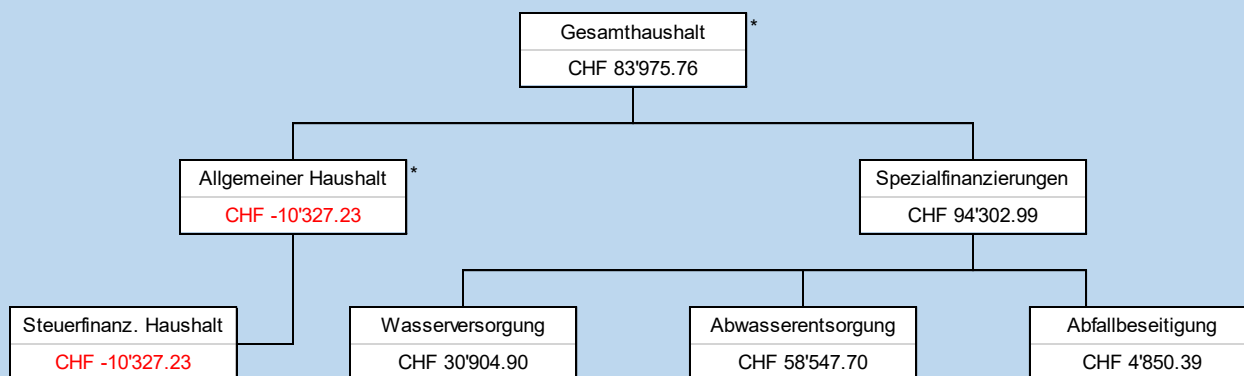
Brigitte van den Heuvel

# Traktandum 1

## Jahresrechnung 2023

### Beratung und Genehmigung

## Erfolgsrechnung



Zusammenzug	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
ALLG. VERWALTUNG	362'898.75	47'788.88	393.681.00	46'100.00	340'052.06	44'605.35
<b>Nettoaufwand</b>		<b>315'109.87</b>		<b>347'581.00</b>		<b>295'446.71</b>
ÖFFENTL. ORDNUNG UND SICHERHEIT	117'257.10	80'638.51	109'858.00	83'500.00	101'567.80	81'062.35
<b>Nettoergebnis</b>		<b>36'618.59</b>		<b>26'358.00</b>		<b>20'505.45</b>
BILDUNG	628'951.40	106'000.00	639'700.00	86'000.00	633'177.23	90'899.25
<b>Nettoaufwand</b>		<b>522'951.40</b>		<b>553'700.00</b>		<b>542'277.98</b>
KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	21'747.15	2'300.00	29'620.00	1'320.00	23'258.64	1'320.00
<b>Nettoaufwand</b>		<b>19'447.15</b>		<b>28'300.00</b>		<b>21'938.64</b>
GESUNDHEIT	650.00	0.00	750.00	0.00	650.00	0.00
<b>Nettoaufwand</b>		<b>650.00</b>		<b>750.00</b>		<b>650.00</b>
SOZIALE SICHERHEIT	548'774.05	20'963.35	570'850.00	0.00	532'540.85	17'799.15
<b>Nettoaufwand</b>		<b>527'810.70</b>		<b>570'850.00</b>		<b>514'741.70</b>
VERKEHR	252'991.70	24'729.65	264'600.00	7'830.00	253'593.00	9'808.23
<b>Nettoaufwand</b>		<b>228'262.05</b>		<b>256'770.00</b>		<b>243'784.77</b>
UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	659'958.65	569'706.45	575'691.00	483'530.00	496'127.82	415'605.72
<b>Nettoaufwand</b>		<b>90'252.20</b>		<b>92'161.00</b>		<b>80'522.10</b>
VOLKSWIRTSCHAFT	30'626.35	53'609.98	35'000.00	44'480.00	21'580.95	52'922.95
<b>Nettoertrag</b>	<b>22'983.63</b>		<b>9'480.00</b>		<b>31'342.00</b>	
FINANZEN UND STEUERN	222'006.54	1'940'124.87	220'600.00	1'899'800.00	240'049.59	1'928'574.94
<b>Nettoertrag</b>	<b>1'718'118.33</b>		<b>1'679'200.00</b>		<b>1'688'525.35</b>	
TOTAL	3'011'235.34	3'000'908.11	2'840'350.00	2'652'560.00	2'809'699.16	2'809'699.16
<b>Ertragsüberschuss Aufwandüberschuss</b>		<b>10'327.23</b>		<b>187'790.00</b>		
	3'011'235.34	3'011'235.34	2'840.350.00	2'840'350.00	2'809'699.16	2'809'699.16

## Rechnungsergebnis 2023: die wichtigsten Geschäftsfälle

Die Besserstellung ist unter anderem auf über dem Budget liegenden Erträge zurückzuführen. Der Personalaufwand entspricht dem Budget. Der Sach- und Betriebsaufwand fiel weniger hoch aus als budgetiert. Vor allem beim Material- und Warenaufwand, bei den Anschaffungen und beim Unterhalt Mobilien wurden viele Budgetposten nicht voll ausgeschöpft.

Die nachfolgenden Ereignisse haben das Ergebnis der Jahresrechnung 2023 massgeblich beeinflusst:

- Unterhalt Mehrzweckgebäude	-	21'743.70
- Allgemeines Rechtswesen, Honorare Fachexperten und Berater	+	14'665.29
- Mehrerträge vom Kanton für Schulkostenbeiträge	+	16'517.00
- Beitrag an Gymnasien (9. Klasse)	-	7'206.15
- Schülertransporte nach Ins für Spezialunterricht	+	7'862.55
- Gemeindeanteil Lastenausgleich EL	-	6'087.00
- Regionaler Sozialdienst	-	5'260.00
- Gemeindeanteil Lastenausgleich Sozialhilfe	-	21'915.15
- Gemeindestrassen	-	28'024.95
- Höhere Erträge Forstwirtschaft	+	7'243.78
- Beiträge aus dem Lastenausgleich	+	18'897.00

Steuerart	Rechnung 23	Budget 23	Abweichung	Rechnung 22
<b>Einkommenssteuern</b>	<b>1'180'939.40</b>	<b>1'200'000.00</b>	<b>- 19'060.60</b>	<b>1'253'159.65</b>
Vermögenssteuern	110'547.35	106'000.00	<b>+ 4'547.35</b>	121'034.75
Quellensteuern	57'950.75	60'000.00	<b>- 2'049.25</b>	75'853.15
Grundstückgewinnsteuer	29'155.70	37'000.00	<b>- 7'844.30</b>	46'946.05
Sondervoranlagen	12'651.60	30'000.00	<b>- 17'348.40</b>	52'955.45
Liegenschaftssteuer	170'044.40	175'000.00	<b>- 4'955.60</b>	170'550.45

## Bilanz per 31.12.2023

### Aktiven

#### Finanzvermögen

Das Finanzvermögen nimmt im Berichtsjahr um CHF 1'115'431.48 auf CHF 2'887'229.88 zu. Die flüssigen Mittel nahmen um CHF 1'057'387.16 zu und betragen per 31.12.2023 CHF 1'624'651.08.

#### Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen nimmt um CHF 39'461.65 zu. Neu beträgt das Verwaltungsvermögen CHF 3'792'502.18.

### Passiven

#### Fremdkapital

Das Fremdkapital nimmt im Berichtsjahr um CHF 911'209.47 zu und beträgt per 31.12.2023 CHF 3'014'965.27.

Langfristige Finanzverbindlichkeiten CHF 2'700'000.00

#### Eigenkapital

Das Eigenkapital erhöhte sich um CHF 243'683.66 auf CHF 3'664'766.79.

Spezial Finanzierung aus Planungs- und Infrastrukturverträgen	CHF	376'583.65
Finanzpolitische Reserven	CHF	468'240.06
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	983'497.19

## Spezialfinanzierungen (gebührenfinanzierte Bereiche)



### Spezialfinanzierung Wasser — Ertragsüberschuss

Die Wasserversorgung schliesst mit einem Ertragsüberschuss ab.  
Für den Werterhalt werden jährlich CHF 22'726.00 rückgestellt.

<b>Ertragsüberschuss 2023</b>	<b>CHF 30'904.90</b>
Verwaltungsvermögen	CHF 778'268.45
Bestand Spezialfinanzierung Werterhalt	CHF 273'843.50
Bestand Spezialfinanzierung	CHF 287'164.39



### Spezialfinanzierung Abwasser — Ertragsüberschuss

Die Abwasserversorgung schliesst mit einem Ertragsüberschuss ab.  
Für den Werterhalt werden jährlich Fr. 69'428.00 rückgestellt.

<b>Ertragsüberschuss 2023</b>	<b>CHF 58'547.70</b>
Verwaltungsvermögen	CHF 224'335.95
Bestand Spezialfinanzierung Werterhalt	CHF 841'320.43
Bestand Spezialfinanzierung	CHF 311'768.12



### Spezialfinanzierung Abfall — Ertragsüberschuss

Die Abfallentsorgung schliesst mit einem Ertragsüberschuss ab.

<b>Ertragsüberschuss 2023</b>	<b>CHF 4'850.39</b>
Bestand Spezialfinanzierung	CHF 80'005.50

## Zusammenfassung der Ergebnisse nach HRM 2

ERFOLGSRECHNUNG	Aufwand <b>Gesamthaushalt</b>	CHF	2'751'558.70
	Ertrag <b>Gesamthaushalt</b>	CHF	2'835'534.46
	Ertragsüberschuss	CHF	83'975.76
	davon		
	Aufwand <b>Allgemeiner Haushalt</b>	CHF	2'314'562.24
	Ertrag <b>Allgemeiner Haushalt</b>	CHF	2'304'235.01
	Aufwandüberschuss	CHF	10'327.23
	Aufwand <b>Wasserversorgung</b>	CHF	141'579.95
	Ertrag <b>Wasserversorgung</b>	CHF	172'484.85
	Ertragsüberschuss	CHF	30'904.90
	Aufwand <b>Abwasserentsorgung</b>	CHF	249'664.60
	Ertrag <b>Abwasserentsorgung</b>	CHF	308'212.30
	Ertragsüberschuss	CHF	58'547.70
	Aufwand <b>Abfall</b>	CHF	45'751.91
	Ertrag <b>Abfall</b>	CHF	50'602.30
	Ertragsüberschuss	CHF	4'850.39

Die Rechnung wurde am 13. Mai 2024 durch die Firma PKO Treuhand GmbH revidiert und für korrekt und vollständig befunden.

### Antrag des Gemeinderates

Die Jahresrechnung 2023 der Einwohnergemeinde Brüttelen per 31. Dezember 2023, mit Aktiven und Passiven von CHF 6'679'732.06 und einem Ertragsüberschuss aus dem Gesamthaushalt von CHF 83'975.76 wird genehmigt.

## Traktandum 2

### Detailerschliessung Einschlag

#### Nachkreditbegehren und Kreditgenehmigung

Für die Erschliessung des Einschlags wurde an der Gemeindeversammlung vom 06.12.2021 ein **Bruttokredit von CHF 225'000** gutgeheissen.

Die Baukosten sind nun deutlich höher als ursprünglich geplant ausgefallen. Ein riesiger Kostentreiber waren dabei die gestiegenen Rohstoffpreise. Weitere Kostensteigerungen sind durch unvorhergesehene Kosten wie beispielsweise Leitungsaufnahmen, Regiearbeiten, Vertragsarbeiten und rechtliche Begleitung angefallen.

Der gesprochene Bruttokredit wurde um 38% überschritten. Die Genehmigung der Mehrkosten übersteigt die Kompetenz des Gemeinderats. Es muss daher ein Nachkredit für den Bruttokredit beantragt werden.

Die Arbeiten sind abgeschlossen, die Gesamtabrechnung präsentiert sich wie folgt:

Projekt (Beschluss GV vom 06.12.2021)	Kredit	Totalkosten effektiv
<b>Detailerschliessung Einschlag Brutto</b>	<b>225'000.00</b>	<b>310'770.95</b>
<b>Kreditüberschreitung Brutto</b> <i>In %</i>		<b>85'770.95</b> <b>38%</b>

Projekt (Beschluss GV vom 06.12.2021)	Kredit	Totalkosten effektiv
<b>Detailerschliessung Einschlag</b>	<b>225'000.00</b>	<b>310'770.95</b>
- Werkleitungen BKW und Swisscom	-45'000.00	
- Grundeigentümerbeiträge	-62'000.00	-139'859.45*
<b>Nettokredit</b>	<b>118'000.00</b>	<b>170'911.15</b>
<b>Kreditüberschreitung Netto</b> <i>In %</i>		<b>52'911.50</b> <b>45%</b>

\*Gesamthaft für Werkleitungen BKW / Swisscom und Grundeigentümerbeiträge.

#### Antrag des Gemeinderates

Freigabe eines Nachkredits in der **Höhe von CHF 85'770.95** für die bereits ausgeführten Arbeiten zur Detailerschliessung Einschlag.

## Traktandum 3

### Organisationsreglement

#### Anpassung Anzahl Gemeinderäte und Korrektur Verweis; Genehmigung

Aufgrund der stetig wachsenden Anforderungen an die Gemeinderäte und der zunehmenden zeitlichen Belastung hat der Gemeinderat diverse Möglichkeiten geprüft, um die Bedingungen für eine Amtsausübung als Ratsmitglied flexibler auszugestalten und das Amt attraktiver zu machen.

Nach umfassender Prüfung ist die effektivste Lösung, die Anzahl der Gemeinderäte von heute 5 auf neu 6 Personen zu erhöhen. Mit dieser Massnahme können die Aufgaben innerhalb des Rats besser verteilt und auch das Präsidium entlastet werden.

Die Eigenständigkeit und das Gemeindeleben einer jeden Gemeinde hängen massgeblich davon ab, dass sich engagierte Bürgerinnen und Bürger für politische Ämter einsetzen. Durch die Verteilung dieser Verantwortung auf mehrere Schultern erhoffen wir uns, dass sich künftig mehr Personen, die bisher vom zeitlichen Faktor abgeschreckt wurden, für ein Engagement in der Gemeinde Brüttelen entscheiden. Eine breitere Beteiligung ermöglicht es zudem, verschiedenen Perspektiven und Fähigkeiten einzubringen und das Miteinander zu fördern.

Zu diesem Zweck muss im Organisationsreglement folgender Artikel angepasst werden:

**Art. 10:** Der Gemeinderat besteht mit seiner Präsidentin oder seinem Präsidenten aus **6** Mitgliedern.

Gleichzeitig wird ein fehlerhafter Verweis im Organisationsreglement korrigiert:

**Art. 12, Absatz b:** Das fakultative Referendum ist in **Art. 26 ff** beschrieben

#### Antrag des Gemeinderates

In Artikel 10 des Organisationsreglements wird die Anzahl der Mitglieder im Gemeinderat von bisher 5 auf neu 6 Mitglieder erhöht. Gleichzeitig wird der fehlerhafte Verweis in Artikel 12, Absatz b (fakultatives Referendum) korrigiert.

## Traktandum 4

### Wahlen

#### Neuwahl eines Gemeinderatsmitglieds

Durch die Erhöhung der Anzahl der Gemeinderatsmitglieder ergibt sich automatisch eine Vakanz im Gemeinderat. Der Gemeinderat hat sich intensiv mit der Suche nach einem zusätzlichen Gemeinderatsmitglied beschäftigt. Markus Moser hat sich dazu bereit erklärt, sich als Gemeinderatskandidat zur Verfügung zu stellen.

Selbstverständlich sind am Versammlungstag noch weitere Wahlvorschläge möglich. Wir bitten aber darum sicherzustellen, dass die vorgeschlagene Person die Wahl auch annehmen würde.

#### Antrag des Gemeinderates

**Markus Moser** wird als Gemeinderat für eine Amtsdauer bis Ende 2027 gewählt.

# Traktandum 5

## Personalreglement

### Anpassung Entschädigungen; Genehmigung Anhang II

Das Personalreglement der Gemeinde Brüttelen und die darin festgelegten Entschädigungen stammt aus dem Jahr 2010. Mit Ausnahme einer Teilanpassung der Gehaltsklassen für die Finanzverwalterin und für die Verwaltungsangestellte im vergangenen Jahr wurde das Reglement seither nie mehr überarbeitet.

Das Amt als Gemeinderat ist und bleibt an erster Stelle eine ehrenamtliche Verpflichtung, die auf persönlichem Engagement und Gemeinschaftssinn basiert. Dennoch trägt eine angemessene Entschädigung dazu bei, das Amt attraktiver zu gestalten. Beim Vergleich mit den umliegenden Gemeinden wurde festgestellt, dass die Pauschalen der Gemeinde Brüttelen eher tief angesetzt sind. Durch eine moderate Anpassung der Entschädigung wird auch der in den letzten 14 Jahren angestiegenen Teuerung und dem gestiegenen Aufwand Rechnung getragen, unter Berücksichtigung der Aufstockung der Anzahl der Gemeinderatsmitglieder.

Zudem werden mit einer Anpassung des Gemeindestundenlohns Gemeinderäte welche mehr Aufwand in ihren Ressorts haben direkt besser entschädigt

Folgende Anpassungen der Entschädigungen sind im Anhang II des Personalreglements vorgesehen:

Ziffer	Funktion / Thema	Entschädigung bisher	Entschädigung neu
1.1.1.	Präsidentin / Präsident – Pauschale	7'500.00	9'000.00
1.1.2.	Vizepräsidentin / Vizepräsident – Pauschale	1'800.00	2'500.00
1.1.3.	übrige Gemeinderatsmitglieder – Pauschale	1'500.00	2'000.00
2.1.1	Gemeindestundenlohn	30.00	40.00
2.2.1.	Gemeindestundenlohn (Dritte)	30.00	40.00
3.1.1	Tag- und Sitzungsgelder	30.00	40.00
3.1.3	Abendsitzung Gemeinderat	40.00	50.00
3.1.4	Abendsitzung Kommission / Delegierte	40.00	50.00

Die Anpassungen treten rückwirkend per 1.1.2024 in Kraft.

### Antrag des Gemeinderates

Anpassung des Anhang II des Personalreglements gemäss obenstehender Tabelle. Die nicht in der Tabelle erwähnten Entschädigungen bleiben unverändert.



## Zurückschneiden von Bäumen und Hecken

Wir erinnern die Hausbesitzerinnen und Hausbesitzer daran, Bäume, Büsche und übrige hochwachsende Vegetation zurückzuschneiden, damit die Verkehrssicherheit gewährt bleibt.



Es gelten folgende Mindestabstände.

Hecken, Sträucher, landwirtschaftliche Kulturen und nicht hochstämmige Bäume müssen seitlich mindestens 50 cm Abstand vom Fahrbahnrand haben.

Überhängende Äste dürfen nicht in den Luftraum von 4.50 m Höhe über der Fahrbahn hineinragen.

Über Geh- und Radwegen gilt ebenfalls ein seitlicher Abstand von 50 cm und in der Höhe muss ein Mindestabstand von 2,5 m freigehalten werden.

## Neophyten im Gemeindegebiet

Neophyten sind nicht-einheimische Pflanzenarten, die in ein bestehendes Ökosystem eingeführt wurden. Während einige Neophyten harmlos sind und sich gut in unserer Pflanzenwelt eingegliedert haben, können andere eine Bedrohung für die heimische Flora und Fauna darstellen. Diese **invasiven Arten** verdrängen unsere einheimischen Arten und haben eine negative Auswirkung auf unsere Biodiversität. Bestimmte Neophyten stellen sogar gesundheitliche Risiken für Menschen und Tiere dar, zum Beispiel durch die Freisetzung allergener Pollen oder toxischer Substanzen.

Die Gemeinde Brüttelen prüft derzeit zusammen mit den Umliegergemeinden ein einheitliches Entsorgungskonzept zur fachgerechten und kostenlosen Entsorgung dieser Pflanzen. Sobald dieses spruchreif ist, werden wir aktiv informieren.

Bereits jetzt können wir aber alle dazu beitragen, die negativen Auswirkungen zu bekämpfen. Wir ermutigen alle, bei der Gestaltung von Gärten und Grünflächen in der Schweiz einheimische Pflanzenarten zu bevorzugen. Einheimische Arten sind besser an die lokalen Bedingungen angepasst und unterstützen die Biodiversität.

Auf der Internetseite <https://www.neophyt.ch/> sind die wichtigsten Neophytenarten beschrieben. Gleichzeitig können alle interessierten Personen bei der Gemeindeverwaltung die kostenlose Broschüre «Invasive Neophyten im Garten» von Pro Natura beziehen.

## Feuerwerk in der Gemeinde

Für das Abbrennen von Feuerwerk bedarf es einer Bewilligung. Ausnahmen sind der Nationalfeiertag und Silvester. An diesen Tagen werden Feuerwerke toleriert. Massgebend sind jedoch immer die aktuellen kantonalen Bestimmungen (Waldbrandgefahr / allg. Feuerverbot).

Wir appellieren an die Bevölkerung, am 1. August ausschliesslich auf dem dafür vorgesehenen Platz ausserhalb des Dorfes an der Treitenstrasse Feuerwerk aufsteigen zu lassen. Kinder müssen unter der Obhut der Erwachsenen stehen.

Besten Dank für das Verständnis

## BEwandert durch die Region

Das Programm «BEwandert durch die Region» findet in verschiedenen Regionen des Kantons Bern jeweils am Samstagmorgen statt. Während einer zweistündigen Wanderung kann die Gemeinde und die Region kennengelernt werden. Eine ortskundige Person führt die Wanderung.

Am Samstag, 25. Mai 2024, findet die Wanderung in Brüttelen statt. Für alle neu Zugezogenen – aber auch für «Alteingesessene» eine etwas andere Möglichkeit, die Gemeinde kennenzulernen. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.



 Kanton Bern  
Canton de Berne

# BEwandert durch die Region

Entdecke zu Fuss die verschiedenen Regionen des Kantons Bern

**Brüttelen** | Die Aktivitäten sind für alle zugänglich  
**Samstag** | Am Samstagvormittag, ca. 2 h  
**25. Mai 2024**

Treffpunkt: 09.00 Uhr  
Mehrzweckhalle / Schulhaus  
Mühlegasse Brüttelen

Alle Daten und Informationen finden Sie unter:  
[be.ch/bewandert](https://be.ch/bewandert)

QR Code

Amt für Bevölkerungsschutz,  
Sport und Militär (BSM)  
Kompetenzzentrum Sport  
Papiermühlestrasse 17v  
3000 Bern 22  
Tel. +41 31 636 06 00  
Mail: [sport.bern@be.ch](mailto:sport.bern@be.ch)

 SPORT  
Kanton Bern  
Canton de Berne

## Papier- und Alteisensammlung

Am **Samstagvormittag, 25. Mai 2024** findet die Papier- und Alteisensammlung bei der ehemaligen Landi (Bielstrasse 8) statt. Beim Bahnhofplatz befindet sich keine Abgabestelle mehr.

Für die Entsorgung von Papier und Karton steht ein Container bereit.

Im Alteisen entsorgt werden können:

- |                       |                            |                          |
|-----------------------|----------------------------|--------------------------|
| - Velos / Mofas       | - Metalle                  | - Autobestandteile       |
| - Felgen (ohne Pneus) | - Haushaltgeräte aus Eisen | - Gussplatten-Kochfelder |

Bei Fragen oder für Hilfe beim Umladen wird jemand von der Gemeinde am Sammeltag vor Ort sein.

## Unterhaltsarbeiten am Gleis in Brüttelen

Die Aare Seeland mobil AG führt zwischen Ipsach und Brüttelen Unterhaltsarbeiten am Gleis vom 4. bis zum 7. Juni 2024 aus.

Die Arbeiten können nur in grösseren Betriebspausen in der Nacht ausgeführt werden. Dabei ist mit Lärmemissionen zu rechnen. Die asm ist bestrebt, die Lärmentwicklung soweit als möglich zu beschränken.

Die Arbeiten am Gleisabschnitt in Brüttelen sind auf den 4. und 5. Juni 2024 geplant.

Wir danken den betroffenen Anwohnern für das Verständnis.

## Renaturierung Mühlebach

Im Jahr 2021 wurde an einer öffentlichen Informationsveranstaltung das Projekt für die Renaturierung des Mühlebachs erstmals vorgestellt. Inzwischen wurde nach der bestmöglichen Lösung gesucht, um das Projekt voranzutreiben und zu verwirklichen. Mit den direkt betroffenen Anstössern konnte nun eine Lösung gefunden werden für einen Landabtausch.

Um den Landbedarf für den Abtausch zu decken, muss im Südwesten des Sportplatzes eine Teilfläche von 851 m<sup>2</sup> von der bestehenden Zone ZÖN C «Sportanlagen» in Landwirtschaftsland umgezont werden.

Aufgrund des öffentlichen Interesses der Zone wird die Auszonung im ordentlichen Verfahren durchgeführt (Mitwirkung, Vorprüfung, öffentliche Auflage, Beschluss Gemeindeversammlung, Genehmigung durch Kanton).

Der entsprechende Bericht liegt zur **öffentlichen Mitwirkung vom 17. Mai 2024 bis zum 18. Juni 2024** vor. Der Aufruf zur Mitwirkung wird im Anzeiger publiziert.

Durch den Verlust der Fläche beim Sportplatz wird die Nutzung auf dem Platz nicht eingeschränkt.

Wir laden alle interessierten Brütteler und Brüttelerinnen ein, sich die Planunterlagen während der Mitwirkungsfrist bei der Gemeindeverwaltung anzuschauen.

## Trinkwasserkontrolle vom 03. April 2024

Einmal jährlich wird eine chemische Trinkwasserkontrolle durchgeführt. Die am 03. April 2024 durchgeführte Kontrolle ergab folgende Werte:

Kalium	2 mg/L	Nitrit	< 0,05 mg/L
Natrium	5 mg/L	Fluorid	0,1 mg/L
Calcium	81 mg/L	Chlorid	7 mg/L
Magnesium	15 mg/L	Nitrat	9 mg/L
Ammonium	0,04 mg/L	Sulfat	28 mg/L

Aussehen: farblos

**Gesamthärte:** 26 °fH (französische Härtegrade) = ziemlich hart

Die Qualitätsangaben beziehen sich auf das **Verteilnetz** und nicht an den Entnahmestellen von Haus-technikanlagen.

Befund: **Die Wasserprobe entspricht den gesetzlichen Anforderungen für Trinkwasser.**



Bahnhofstrasse 2    www.werusa-spycher.ch  
3237 Brüttelen    info@werusa-spycher.ch  
032 313 20 60    079 902 68 62



Rohrreinigungen  
Kanalfernsehen  
Dichtheitsprüfungen  
Sanitärarbeiten  
Spenglerarbeiten  
Chemische-Entkalkungen  
Wasseraufbereitungen



CH-3237 Brüttelen | [www.hochleitner.ch](http://www.hochleitner.ch) | [info@hochleitner.ch](mailto:info@hochleitner.ch) | T. 032 313 13 65





# HOLZSPUR ZWAHLEN

SCHREINEREI &  
INNENAUSBAU

Sebastian Zwahlen  
079 398 95 30

Bielstrasse 38  
3237 Brüttelen

[www.holzspur-zwahlen.ch](http://www.holzspur-zwahlen.ch)  
[info@holzspur-zwahlen.ch](mailto:info@holzspur-zwahlen.ch)



**Daniel Reichen**

Treitenstrasse 13  
3237 Brüttelen

032 313 13 03

 Reparaturen und Service  
aller Marken

 Carrosserie- und  
Lackieraufträge

 Klimaservice

 Pneu / Räder

 Verkauf Neu- und Occasionfahrzeuge

 Fahrzeugaufbereitung  
für MFK

 E-Mobilität

 Windschutzscheibe

 Räderhotel

 Beratung Finanzierung und Leasing



[info@garagereichen.ch](mailto:info@garagereichen.ch)  
[www.garagereichen.ch](http://www.garagereichen.ch)

## Hübscher Garten



Gartenunterhalt

Umänderungen

Bepflanzungen

Lindengasse 6, 3237 Brüttelen

Tel. 078 603 81 23

[www.huebscher-garten.com](http://www.huebscher-garten.com)

*Coiffure Beatrice*

B. Stettler  
Treitenstrasse 13  
3237 Brüttelen  
Tel. 032 313 41 07



jörgkeramik

3237 Brüttelen  
Tel. 032 313 42 69  
Nat. 079 688 30 44  
[www.joergkeramik.ch](http://www.joergkeramik.ch)



**Renate Theiler**

Mühlegasse 9, 3237 Brüttelen

079 703 89 66

[www.theiler-naturnaher-gartenunterhalt.ch](http://www.theiler-naturnaher-gartenunterhalt.ch)



**Eric Christen**

Gartenholzerei / Schneidarbeiten

Hünigengasse 8, 3237 Brüttelen

032 313 15 45 • 079 225 98 83